

KONINKRIJK BELGIË

-----

ADVIES 46.482/1  
VAN 7 MEI 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 20 april 2009 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging, wat betreft de definitie van kaderlid en van leidinggevend personeel, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers", heeft het volgende advies gegeven:

1. Aangezien niet alle in het ontwerp opgenomen bepalingen betrekking hebben op het invoeren van een definitie van "leidinggevend personeel" <sup>1</sup>, en het ontwerp geen bepalingen bevat die verband houden met de bestaande definitie van "kaderlid", dienen in het opschrift van het ontwerp de woorden ", wat betreft de definitie van kaderlid en van leidinggevend personeel," te worden geschrapt en *in fine* van de Franse tekst het woord "étrangers" te worden toegevoegd.

2. Volgens de nieuwe handleiding van de wetgevingstechniek is het niet zinvol om in de aanhef de artikelen, met eventuele vroegere wijzigingen, te vermelden van de regeling die wordt gewijzigd <sup>2</sup>. Het volstaat dan ook het tweede lid van de aanhef te redigeren als volgt:

"Gelet op het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers;"

3. Men redigere het vierde lid van de aanhef als volgt:

"Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 16 februari 2009;"

4. Men stelle het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State als volgt:

"Gelet op advies 46.482/1 van de Raad van State, gegeven op 7 mei 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;"

---

(1) Zie artikel 3 van het ontwerp.

(2) *Beginnelen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, nr. 30, formule F 3-3, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

5. In de inleidende zin van de artikelen 2 en 3 dient melding te worden gemaakt van de wetshistoriek van respectievelijk artikel 2, eerste lid, 33/, en artikel 17, 4/, van het koninklijk besluit van 9 juni 1999.

-----

De kamer was samengesteld uit

|          |                                  |                                          |
|----------|----------------------------------|------------------------------------------|
| de Heren | M. VAN DAMME,                    | kamervoorzitter,                         |
|          | J. BAERT,<br>W. VAN VAERENBERGH, | staatsraden,                             |
|          | M. RIGAUX,<br>M. TISON,          | assessoren van de<br>afdeling Wetgeving, |
| Mevrouw  | A. BECKERS,                      | griffier.                                |

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. N. VAN LEUVEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

-----

AVIS 46.482/1  
DU 7 MAI 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION  
DU CONSEIL D'ÉTAT

-----

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 20 avril 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant notamment en ce qui concerne la définition de cadre et de personnel de direction l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs (étrangers)", a donné l'avis suivant:

1. Dès lors que toutes les dispositions inscrites dans le projet ne concernent pas l'introduction d'une définition du "personnel de direction" <sup>1</sup> et que le projet ne comprend pas de dispositions en rapport avec la définition existante de la notion de "cadre", il convient de supprimer les mots "en ce qui concerne la définition de cadre et de personnel de direction" dans l'intitulé et d'ajouter le mot "étrangers" à la fin du projet.

2. Conformément aux nouvelles règles de légistique, il n'est pas judicieux de mentionner dans le préambule les articles avec les modifications éventuellement subies antérieurement par l'acte à modifier <sup>2</sup>. Il suffit dès lors d'écrire au deuxième alinéa du préambule:

"Vu l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers;"

3. On rédigera le quatrième alinéa du préambule comme suit:

"Vu l'accord du Secrétaire d'État au Budget du 16 février 2009;"

4. On rédigera l'alinéa du préambule faisant référence à l'avis du Conseil d'État comme suit:

"Vu l'avis 46.482/1 du Conseil d'État, donné le 7 mai 2009, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1/, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;"

---

(1) Voir l'article 3 du projet.

(2) *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'Etat, 2008, n/ 30, formule F 3-3, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État ([www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be)).

5. Dans la phrase liminaire des articles 2 et 3, il convient d'indiquer chaque fois l'historique de l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 33/, et de l'article 17, 4/, de l'arrêté royal du 9 juin 1999.

-----

La chambre était composée de

|           |                                  |                                             |
|-----------|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Messieurs | M. VAN DAMME,                    | président de chambre,                       |
|           | J. BAERT,<br>W. VAN VAERENBERGH, | conseillers d'État,                         |
|           | M. RIGAUX,<br>M. TISON,          | assesseurs de la<br>section de législation, |
| Madame    | A. BECKERS,                      | greffier.                                   |

Le rapport a été présenté par Mme N. VAN LEUVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME